



ANLEITUNG

Version 2.0

D **Telefon – TFT-Monitor – Bildtelefon**
GB Telephone – TFT monitor – Videophone
F Téléphone – Moniteur TFT – Visiophone

Seite 3
Page 19
Page 35

Kontakt

Wichtige Hinweise

Bitte beachten Sie, dass Behnke Sprechstellen und Zubehörteile ausschließlich von Elektrofachkräften unter Einhaltung der entsprechenden Sicherheitsbestimmungen installiert und gewartet werden dürfen.

Achten Sie bitte darauf, dass die Geräte vor Wartungs- oder Reparaturarbeiten vom Stromnetz (Steckernetzteil) und vom Netzwerk bzw. Telefonanschluss getrennt sind.

Weitere rechtliche Hinweise finden Sie auf Seite 16.

KONTAKT



Info-Hotline

Ausführliche Informationen zu Produkten, Projekten und unseren Dienstleistungen:

Tel.: +49 (0) 68 41 / 81 77-700



24 h Service-Hotline

Sie brauchen Hilfe? Wir sind 24 Stunden für Sie da und beraten Sie in allen technischen Fragen und geben Starthilfen:

Tel.: +49 (0) 68 41 / 81 77-777



Telecom Behnke GmbH

Gewerbepark „An der Autobahn“
Robert-Jungk-Straße 3
66459 Kirkel



E-Mail- und Internet-Adresse

info@behnke-online.de
www.behnke-online.de

INHALT

1. Lieferumfang	4
2. Anschluss	5
2.1. Telefon	5
2.2. TFT-Monitor/Bildtelefon	5
2.3. TFT-Monitor Anschlussplatine	6
3. Bedienung Telefon	7
3.1. Gabelschaltung	7
3.2. Wahlwiederholung	7
3.3. Festspeichertasten und Kurzwahlziele	7
3.4. Automatisches Wählen	8
3.5. Haltefunktion (MUTE)	8
3.6. Rufton und Lautstärke	8
3.7. R-Taste	9
4. Bedienung TFT-Monitor	10
4.1. Einsatzmöglichkeiten	10
4.2. Sicherheitshinweise	10
4.3. Verwendung	10
5. Technische Daten	11
5.1. Telefon	11
5.2. TFT Monitor	11
5.3. Bildtelefon	11
6. Bemaßungs- und Einbauskinne	12
6.1. Maße Telefon 40-9524, 40-9525	12
6.2. Maße TFT-Monitor 40-9520, 40-9521	13
6.3. Maße Bildtelefon 40-9522, 40-9523	14
7. Anhang	15
7.1. Reinigung	15
7.2. Entsorgung	15
8. Rechtliche Hinweise	16

1. LIEFERUMFANG

Jedem Produkt liegt diese Anleitung bei.

40-9524 Telefon zur Wandmontage

- ▶ Jacob Jensen Telephone1
- ▶ Schrauben zur Wandmontage

40-9525 Telefon mit Standfuß

- ▶ Jacob Jensen Telephone1
- ▶ Standfuß

40-9520 TFT-Monitor zur Wandmontage

- ▶ TFT-Monitor
- ▶ Steckernetzteil zum Netzbetrieb des Monitors
- ▶ Schrauben zur Wandmontage

40-9521 TFT-Monitor mit Standfuß

- ▶ TFT-Monitor
- ▶ Steckernetzteil zum Netzbetrieb des Monitors
- ▶ Standfuß

40-9522 Bildtelefon zur Wandmontage

- ▶ Jacob Jensen Telephone1
- ▶ TFT-Monitor
- ▶ Steckernetzteil zum Netzbetrieb des Monitors
- ▶ Standfuß

40-9523 Bildtelefon mit Standfuß

- ▶ Jacob Jensen Telephone1
- ▶ TFT-Monitor
- ▶ Steckernetzteil zum Netzbetrieb des Monitors
- ▶ Schrauben zur Wandmontage



40-9524 Telefon zur Wandmontage (ohne Fuß)
40-9525 Telefon mit Fuß



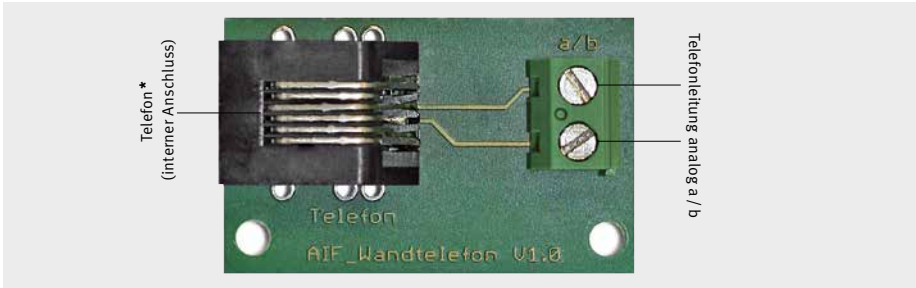
40-9520 TFT-Monitor zur Wandmontage (ohne Fuß)
40-9521 TFT-Monitor mit Fuß



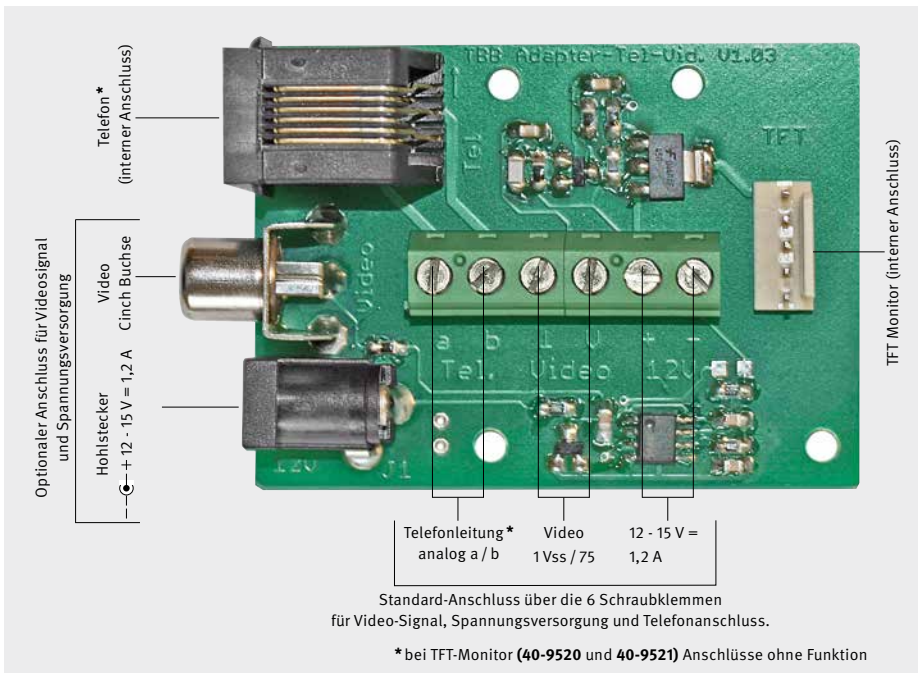
40-9522 Bildtelefon zur Wandmontage (ohne Fuß)
40-9523 Bildtelefon mit Fuß

2. ANSCHLUSS

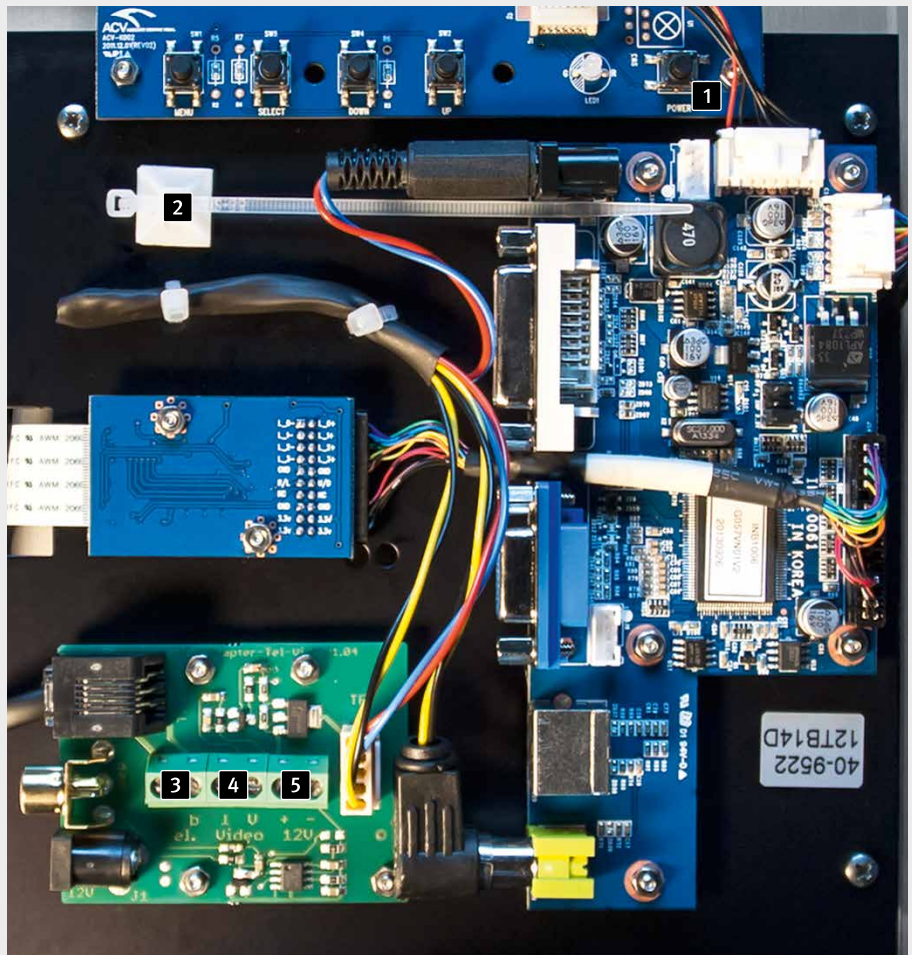
2.1. Telefon



2.2. TFT-Monitor/Bildtelefon



2.3. TFT-Monitor Anschlussplatine



1 = Monitor ein, im Auslieferungszustand eingeschaltet

2 = Zugentlastung

3 = a/b Anschluss (wenn nötig 40-9522)

4 = Video-Signal (FBAS)


5 = Spannungsversorgung 12-15 V=

3. BEDIENUNG TELEFON


Um den Hörer abzuheben, tippen Sie auf die Höreroberseite. Der Hörer hebt sich in Ihre Hand.

- ▶ Heben Sie den Hörer ab und warten Sie auf den Wählton.
- ▶ Wählen Sie eine Telefonnummer.
- ▶ Legen Sie nach Beendigung des Gesprächs den Hörer auf.

3.1. Gabelschaltung

Das Telefon ist mit einer magnetischen Gabelschaltung ausgestattet. Um ein neues Freizeichen zu bekommen bzw. einen neuen Anruf zu tätigen, können Sie einfach die  Taste drücken.






3.2. Wahlwiederholung

Wenn die angewählte Nummer besetzt ist, oder wenn Sie einen Anruf wiederholen möchten, drücken Sie  und die Nummer wird automatisch gewählt. Die Nummer wird solange gespeichert bis der nächste Anruf unter anderer Nummer erfolgt. **Hinweis: Nummern, die länger sind als 31 Stellen können nicht gespeichert werden.**





3.3. Festspeichertasten und Kurzwahlziele



Das Telefon hat einen Speicher für 11 Nummern von maximal 21 Stellen. Um Nummern zu speichern, verfahren Sie bitte wie folgt:

Festspeichertasten

- ▶ Heben Sie den Hörer ab oder drücken Sie .
- ▶ Drücken Sie  und .
- ▶ Geben Sie die zu speichernde Nummer über die Tastatur ein.
- ▶ Drücken Sie  einmal.
- ▶ Legen Sie den Hörer wieder auf oder drücken Sie .

Kurzwahlziele



- ▶ Heben Sie den Hörer ab oder drücken Sie .
- ▶ Drücken Sie  und .
- ▶ Drücken Sie die Zahlen 0-9 für die Speicherplätze.
- ▶ Geben Sie die zu speichernde Telefonnummer ein.
- ▶ Noch einmal  drücken und den Hörer wieder auflegen.

Wenn Sie über eine Telefonanlage telefonieren, kann es nötig sein, eine Pause nach der Amtsholung einzugeben. Um eine Pause im Speichervorgang einzugeben, drücken Sie bitte  (z. B. 0  123456).



Bedienung Telefon

3.4. Automatisches Wählen

Mit Speichertasten

- ▶ Heben Sie den Hörer ab oder drücken Sie , warten Sie auf den Wählton und drücken Sie auf .

Mit der Kurzwahl




- ▶ Heben Sie den Hörer ab oder drücken Sie , warten Sie auf den Wählton, drücken Sie  und die gewünschte Kurzwahlnummer.

3.5. Haltefunktion (MUTE)

Wenn der MUTE Knopf im Hörerteil gedrückt und festgehalten wird, ist das Mikrophon ausgeschaltet. Wenn der Knopf losgelassen wird, ist das Mikrophon wieder aktiv.

3.6. Rufton und Lautstärke

Das Telefon besitzt drei Ruftöne mit drei verschiedenen Lautstärken. Sie können Rufton und Lautstärke wie folgt ändern:

- ▶ Heben Sie den Hörer ab oder drücken Sie .
- ▶  und  drücken
- ▶ Auswahl über die Nummerntasten (siehe Abb.). **Hinweis: Das Telefon ist auf Kombination Nr. 6 voreingestellt.**

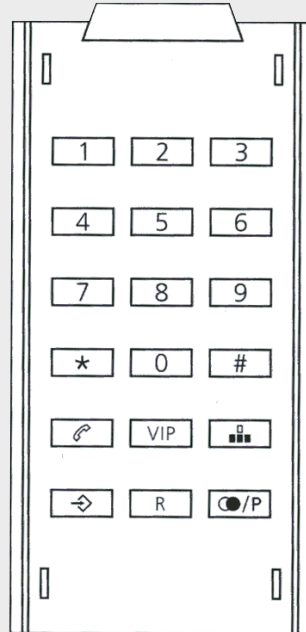
Rufton und Lautstärke

1. Rufton A	Leise
2. Rufton A	Normal
3. Rufton A	Laut
4. Rufton B	Leise
5. Rufton B	Normal
6. Rufton B	Laut
7. Rufton C	Leise
8. Rufton C	Normal
9. Rufton C	Laut
0. Aus	Aus







3.7. R-Taste

Die R-Taste wird benutzt, um einen Telefonanruf innerhalb einer Telefonanlage weiter zu verbinden. Sie ermöglicht außerdem die Nutzung einiger Spezialdienste der Telefongesellschaften.

Tastenfeld im Überblick



Zehn Kurzwahlnummern (0-9)

-  Gabelschaltung
-  Festspeichertaste
-  Taste für Kurzwahlzielspeicher
-  Speicherfunktionstaste
-  Für Telefonanlagen und Telefondienste
-  Wahlwiederholung / Pause

4. BEDIENUNG TFT-MONITOR

4.1. Einsatzmöglichkeiten

Der LCD Farbmonitor in TFT-Aktivmatrix-Technologie verfügt über einen Videoeingang und bietet eine scharfe, kontrastreiche und schnelle Bilddarstellung. Der Monitor verfügt über eine **Economy-Funktion**:

- ▶ Der Monitor schaltet sich ein, sobald am Video-Eingang das Video-Signal (1 Vss) anliegt.
- ▶ Der Monitor schaltet sich automatisch ab, sobald das Video-Signal (1 Vss) abfällt.

Das Produkt ist universell einsetzbar, z. B. in Video-Überwachungsanlagen oder für Multimedia-Anwendungen.

4.2. Sicherheitshinweise

Der Monitor und das beiliegende Steckernetzgerät entsprechen der Richtlinie 89/336/EWG für elektromagnetische Verträglichkeit. Das Netzgerät entspricht zusätzlich der Niederspannungsrichtlinie 73/23/EWG.

Achtung! Das Netzgerät wird mit lebensgefährlicher Netzspannung (230 V~) versorgt. Nehmen Sie deshalb niemals selbst Eingriffe an diesem Gerät vor. Durch unsachgemäßes Vorgehen besteht die Gefahr eines elektrischen Stromschlages. Beim Öffnen des Netzgerätes oder des Monitors erlischt jeglicher Garantieanspruch.

4.3. Verwendung

Bitte beachten Sie unbedingt die folgenden

Punkte:

- Setzen Sie den Monitor und das Netzgerät ausschließlich im Innenbereich ein und schützen Sie die Geräte vor Tropf- und Spritzwasser, hoher Luftfeuchtigkeit und Hitze (zulässiger Einsatztemperaturbereich 0-40° C). Nehmen Sie den Monitor nicht in Betrieb bzw. ziehen Sie sofort das Netzgerät aus der Steckdose:
- ▶ wenn sichtbare Schäden am Monitor oder am Netzgerät vorhanden sind.
 - ▶ wenn nach einem Sturz oder ähnlichem der Verdacht auf einen Defekt besteht.
 - ▶ wenn Funktionsstörungen auftreten.

Geben Sie die Geräte zur Reparatur immer in eine Fachwerkstatt. Verwenden Sie für die Reinigung ein trockenes, weiches Tuch, niemals Chemikalien oder Wasser.

Wird das Netzgerät oder der Monitor zweckentfremdet, falsch angeschlossen bzw. bedient oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für daraus resultierende Sach- oder Personenschäden und keine Garantie für das Gerät übernommen werden.

Sollen das Netzgerät und der Monitor endgültig aus dem Betrieb genommen werden, übergeben Sie die Geräte zur umweltgerechten Entsorgung einem örtlichen Recyclingbetrieb.

5. TECHNISCHE DATEN

5.1. Telefon

- ▶ Abmessungen: 210 x 100 x 66 mm
- ▶ Telefonanschluss: analog a / b

5.2. TFT Monitor

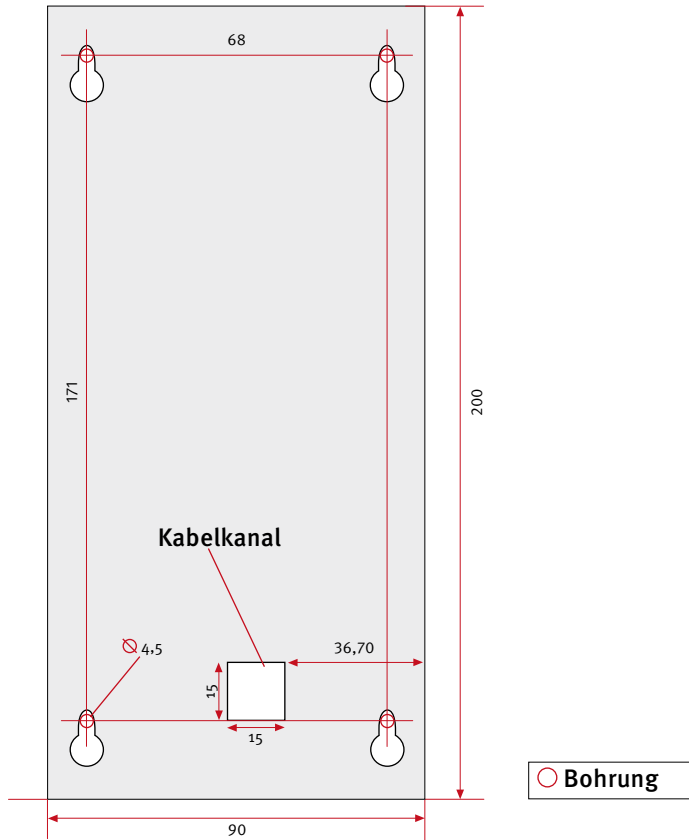
- ▶ Bildschirm: TFT-Aktivmatrix, Bildschirmdiagonale 14,2 cm (5,6")
- ▶ Farbsystem: PAL
- ▶ Auflösung: 640 x 480 Pixel
- ▶ Videoeingänge: 1 Vss / 75
- ▶ Einsatztemperatur: 0 - 40° C
- ▶ Stromversorgung: 12 - 15 V = 1,2 A
- ▶ Abmessungen (H x B x T): 210 x 182 x 39 mm

5.3. Bildtelefon

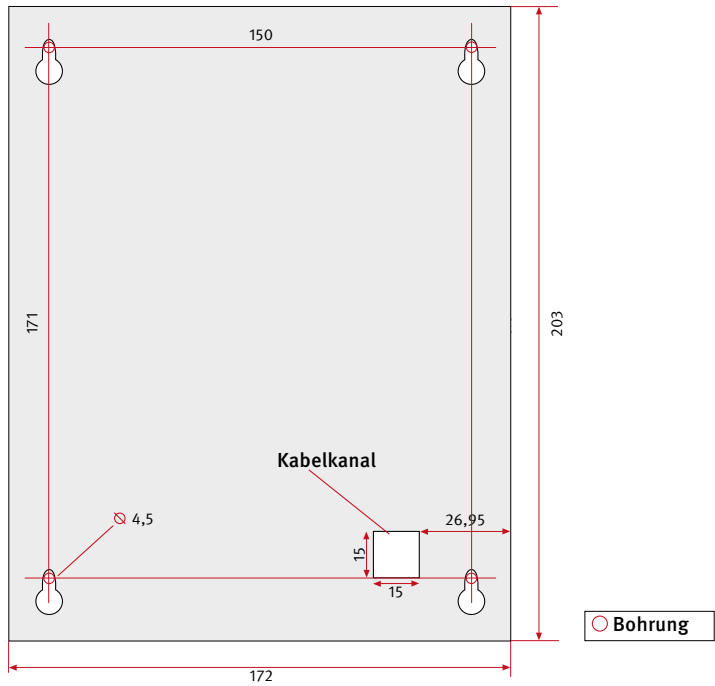
- ▶ Bildschirm: TFT-Aktivmatrix, Bildschirmdiagonale 14,2 cm (5,6")
- ▶ Farbsystem: PAL
- ▶ Auflösung: 640 x 480 Pixel
- ▶ Videoeingänge: 1 Vss / 75
- ▶ Einsatztemperatur: 0 - 40° C
- ▶ Stromversorgung: 12 - 15 V = 1,2 A
- ▶ Abmessungen (H x B x T): 210 x 230 x 66 mm
- ▶ Telefonanschluss: analog a / b

6. BEMASSUNGS- UND EINBAUSKITZE

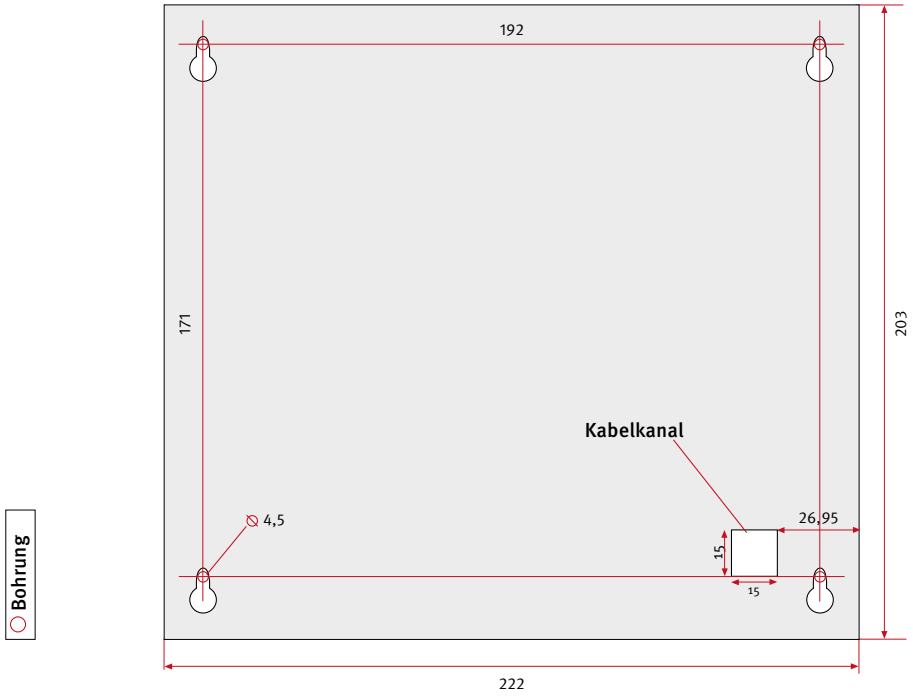
6.1. Maße Telefon 40-9524, 40-9525



6.2. Maße TFT-Monitor 40-9520, 40-9521



6.3. Maße Bildtelefon 40-9522, 40-9523



7. ANHANG

7.1. Reinigung

Reinigen Sie Ihr Telefon mit einem weichen Tuch. Benutzen Sie keine aggressiven Chemikalien, Reinigungslösungen oder Verdünnungsmittel.

7.2. Entsorgung

Dieses Gerät ist entsprechend der europäischen Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronikaltgeräte (waste electrical and electronic equipment - WEEE) gekennzeichnet.

Die Richtlinie gibt den Rahmen für eine EU-weit gültige Rücknahme und Verwertung der Altgeräte vor. Über aktuelle Entsorgungswege bitte beim Fachhändler informieren.



- ▶ Der Inhalt dieser Bedienungsanleitung kann jederzeit ohne Voranmeldung geändert werden.
- ▶ Der Hersteller und seine Unterlieferanten lehnen jede Haftung ab für jeden Schaden der durch den Gebrauch des Gerätes entstehen könnte.

8. RECHTLICHE HINWEISE

1. Änderungen an unseren Produkten, die dem technischen Fortschritt dienen, behalten wir uns vor. Die abgebildeten Produkte können im Zuge der ständigen Weiterentwicklung auch optisch von den ausgelieferten Produkten abweichen.
2. Abdrucke oder Übernahme von Texten, Abbildungen und Fotos in beliebigen Medien aus dieser Anleitung – auch auszugsweise – sind nur mit unserer ausdrücklichen schriftlichen Genehmigung gestattet.
3. Die Gestaltung dieser Anleitung unterliegt dem Urheberschutz. Für eventuelle Irrtümer, sowie inhaltliche- bzw. Druckfehler (auch bei technischen Daten oder innerhalb von Grafiken und technischen Skizzen) übernehmen wir keine Haftung.



Elektromagnetische Verträglichkeit Niederspannungsrichtlinie

Unsere Produkte sind selbstverständlich nach den EU-weit gültigen CE-Richtlinien zertifiziert: EMV nach 2004/108/EG sowie Niederspannungsrichtlinie nach 73/23/EWG geändert durch die Richtlinie 93/68/EWG.

Infos zum Produkthaftungsgesetz:

1. Alle Produkte aus dieser Anleitung dürfen nur für den angegebenen Zweck verwendet werden. Wenn Zweifel bestehen, muss dies mit einem kompetenten Fachmann oder unserer Serviceabteilung (siehe Hotline-Nummern) abgeklärt werden.
2. Produkte, die spannungsversorgt sind (insbesondere 230 V-Netzspannung), müssen vor dem Öffnen oder Anschließen von Leitungen von der Spannungsversorgung getrennt sein.
3. Schäden und Folgeschäden, die durch Eingriffe oder Änderungen an unseren Produkten sowie unsachgemäßer Behandlung verursacht werden, sind von der Haftung ausgeschlossen. Gleiches gilt für eine unsachgemäße Lagerung oder Fremdeinwirkungen.
4. Beim Umgang mit 230 V-Netzspannung oder mit am Netz oder mit Batterie betriebenen Produkten, sind die einschlägigen Richtlinien zu beachten, z. B. Richtlinien zur Einhaltung der elektromagnetischen Verträglichkeit oder Niederspannungsrichtlinie. Entsprechende Arbeiten sollten nur von einem Fachmann ausgeführt werden, der damit vertraut ist.
5. Unsere Produkte entsprechen sämtlichen, in Deutschland und der EU geltenden, technischen Richtlinien und Telekommunikationsbestimmungen.



INSTRUCTIONS

Version 2.0

D Telefon – TFT-Monitor – Bildtelefon
GB **Telephone – TFT monitor – Videophone**
F Téléphone – Moniteur TFT – Visiophone

Seite 3
Page 19
Page 35

Contact

Important Information

Please note that Behnke intercoms and accessories may only be installed and serviced by qualified electricians in compliance with all relevant safety provisions.

Before carrying out service and maintenance work, please ensure that the devices are safely disconnected from the power grid (unplug power supply unit) and are disconnected from any other network or phone connection.

For further legal information, please see page 32.

CONTACT



Information

For detailed information on our products, projects and services:

Tel.: +49 (0) 68 41/81 77-700



24-hour-service

Do you need help? Feel free to contact us 24/7. We will be happy to assist you with any technical questions you may have and we will also help you getting set-up.

Tel.: +49 (0) 68 41/81 77-777



Telecom Behnke GmbH

Gewerbepark „An der Autobahn“
Robert-Jungk-Straße 3
66459 Kirkel



E-mail and website

info@behnke-online.de
www.behnke-online.de

CONTENTS

1. Shipment content	20
2. Connection	21
2.1. Telephone	21
2.2. TFT monitor / videophone.....	21
2.3. TFT monitor circuit board.....	22
3. Operating the telephone	23
3.1. Terminating set	23
3.2. Redialling	23
3.3. Keys for pre-select phone numbers and speed dialling.....	23
3.4. Automatic dialling.....	24
3.5. Call on hold (MUTE)	24
3.6. Ring tone and volume.....	24
3.7. R-key.....	25
4. Instructions TFT monitor	26
4.1. Possible applications:	26
4.2. Safety information	26
4.3. Operating the device:.....	26
5. Technical Specifications	27
5.1. Telephone	27
5.2. TFT monitor.....	27
5.3. Videophone.....	27
6. Dimensioning and installation sketch	28
6.1. Dimensions telephone 40-9524, 40-9525.....	28
6.2. Dimensions TFT monitor 40-9520, 40-9521	29
6.3. Dimensions Videophone 40-9522, 40-0523	30
7. Annexe	31
7.1. Cleaning	31
7.2. Disposal.....	31
8. Legal Information	32

Shipment content

1. SHIPMENT CONTENT

Every product comes with these instructions.

40-9524 wall-mounted telephone

- ▶ Jacob Jensen Telephone1
- ▶ Wall-mounting screws

40-9525 telephone with pedestal

- ▶ Jacob Jensen Telephone1
- ▶ Pedestal

40-9520 wall-mounted TFT monitor

- ▶ TFT monitor
- ▶ Power supply unit for the monitor
- ▶ Wall-mounting screws

40-9521 TFT monitor with pedestal

- ▶ TFT monitor
- ▶ Power supply unit for the monitor
- ▶ Pedestal

40-9522 wall-mounted videophone

- ▶ Jacob Jensen Telephone1
- ▶ TFT monitor
- ▶ Power supply unit for the monitor
- ▶ Pedestal

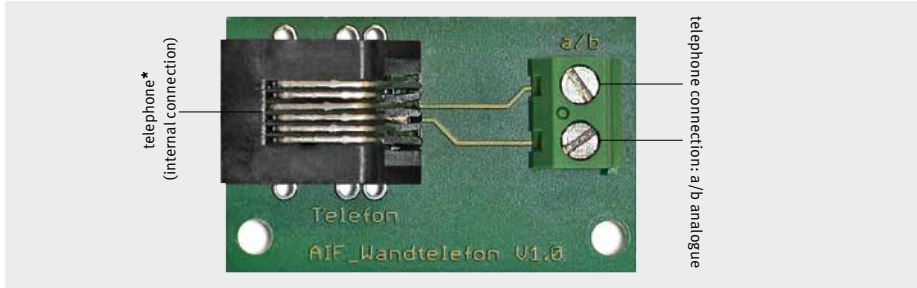
40-9523 videophone with pedestal

- ▶ Jacob Jensen Telephone1
- ▶ TFT monitor
- ▶ Power supply unit for the monitor
- ▶ Wall-mounting screws

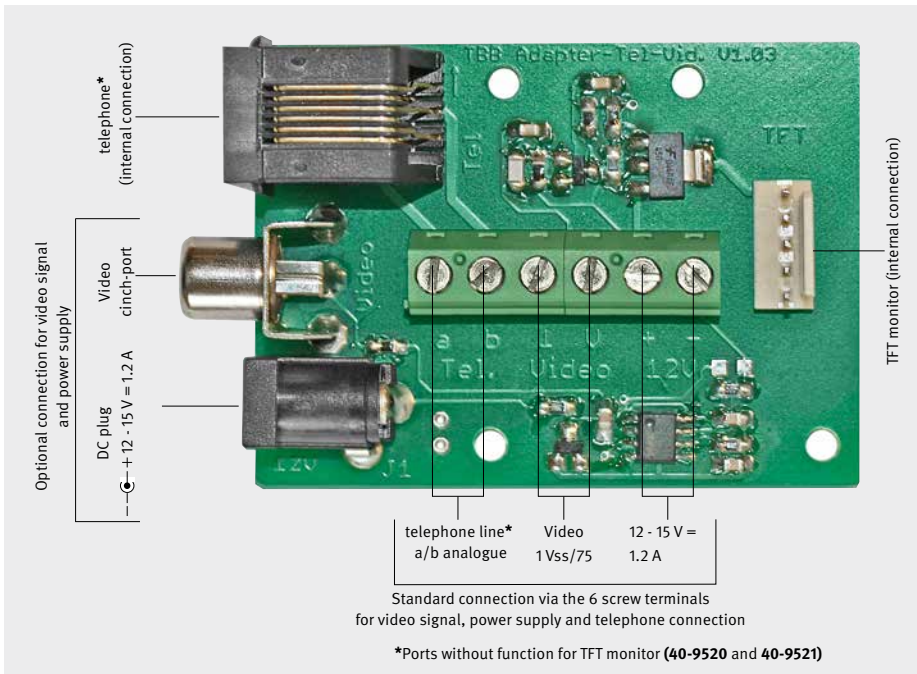


2. CONNECTION

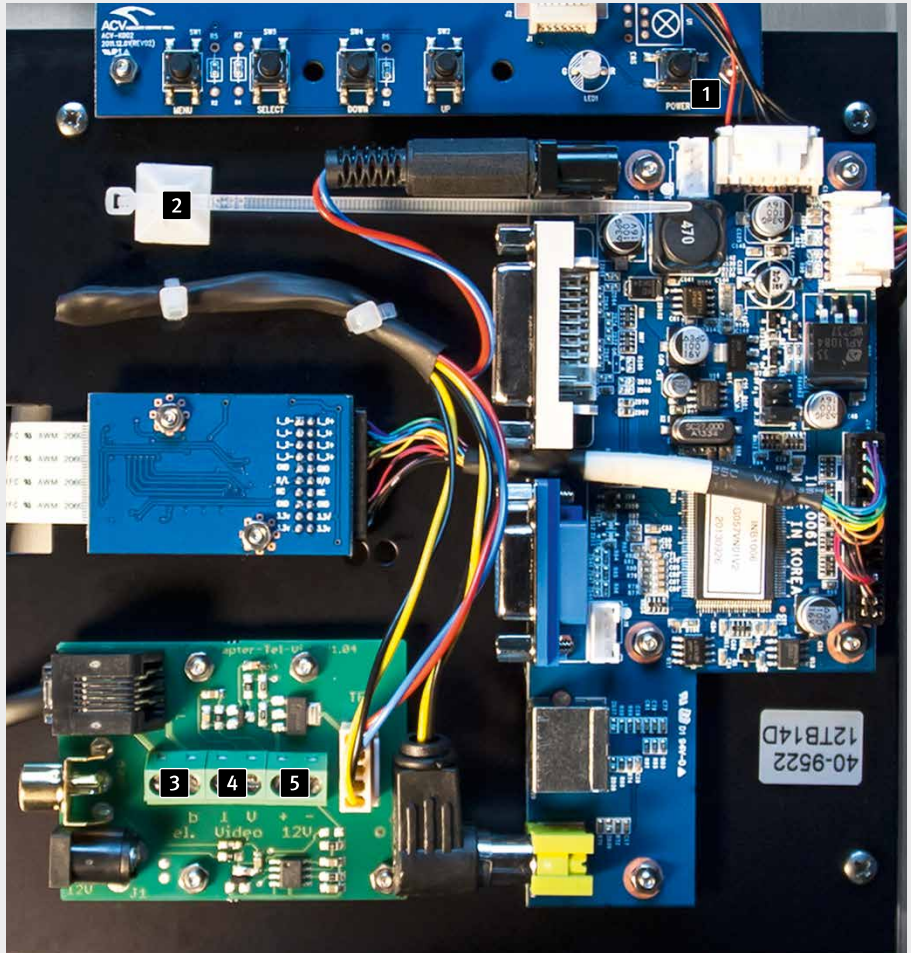
2.1. Telephone



2.2. TFT monitor / videophone



2.3. TFT monitor circuit board




- 1** = Monitor on, turned on when shipped
- 2** = cable anchorage
- 3** = a/b connection (if needed 40-9522)
- 4** = Video signal (FBAS)
- 5** = power supply 12-15 V=

3. OPERATING THE TELEPHONE


To pick up a call, please tap the top side of the receiver. The receiver will activate in your hand.

- ▶ Pick up the receiver and wait for the dial tone.
- ▶ Dial a phone number.
- ▶ Hang up after finishing your call.

3.1. Terminating set

The telephone is equipped with a magnetic terminating set. To receive a dial tone or to start a new call, you simply need to press the  key.






3.2. Redialling

In case the dialled number is busy or to redial the same number, please press  and the number will be automatically dialled. This phone number will be saved until the next call to a different phone number. **Please note: Phone numbers with more than 31 characters cannot be saved.**





3.3. Keys for pre-select phone numbers and speed dialling



The telephone can save up to 11 phone numbers with a maximum of 21 characters each. To save a telephone number, please proceed as follows:

Pre-select phone numbers

- ▶ Pick up the receiver or press the  key
- ▶ Press keys  and 
- ▶ Enter the telephone number you wish to save.
- ▶ Press the  key once.
- ▶ Hang up or press the  key.

Speed dialling



- ▶ Pick up the receiver or press the  key.
- ▶ Press keys  and 
- ▶ Determine the position for speed dialling by entering a value between 0-9.
- ▶ Enter the telephone number you wish to save.
- ▶ Press the  key once again and hang up.

In case your telephone is connected to a telephone system, you might need to include a pause to receive a dial tone. To include a pause in the telephone number saved, please press the  key (e. g. 0  123456).



Operating the telephone

3.4. Automatic dialling

Via pre-select keys

- Pick up the receiver or press the  key, wait for a dial tone and press the  key.

Via speed dialling




- Pick up the receiver or press the  key, wait for a dial tone and press the  key followed by the speed dialling position you wish to call.

3.5. Call on hold (MUTE)

When pressing and holding the MUTE-key inside the receiver, the microphone will be switched off. Once you let go of the MUTE-key, the microphone will turn on again.

3.6. Ring tone and volume

The telephone offers three ring tones and three different volume settings. You may choose both ring tones and volume settings as follows:

- Pick up the receiver or press the  key
- Press the  and  keys
- Choose via the number pad (cf. image).

Please note: The telephone is pre-set to combination no. 6.

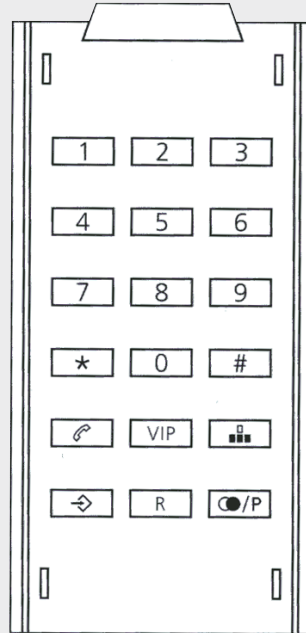
Ring tone and volume

1. Ring tone A	soft
2. Ring tone A	regular
3. Ring tone A	loud
4. Ring tone B	soft
5. Ring tone B	regular
6. Ring tone B	loud
7. Ring tone C	soft
8. Ring tone C	regular
9. Ring tone C	loud
0. Off	Off







3.7. R-key

Use the R-key to connect a call within your telephone system. The R-key also enables a couple of special services offered by your telephone corporation.

Keypad overview



Ten speed dialling keys (0-9)

-  Terminating set
-  Key for pre-select phone number
-  Key to activate speed dialling
-  Memory access key
-  For telephone systems and telephone services
-  Redial/Pause

4. INSTRUCTIONS TFT MONITOR

4.1. Possible applications:

The TFT colour monitor uses active-matrix LCD technology, comes with one video input port and offers a fast and clear, rich in contrast image reproduction. The monitor also features **an energy-saving mode:**

- ▶ The monitor turns on when a video signal (1 Vss) is connected to the input port.
- ▶ The monitor turns off when no video signal (1 Vss) is available at the input port.

You may use the monitor for a number of tasks, e.g. in Video surveillance or for multimedia purposes.

4.2. Safety information

Both the monitor and its power supply unit comply with directive 89/336/EEC on electromagnetic compatibility. The power supply unit also complies with directive 73/23/EEC on low voltage.

Please note: The power supply unit will be connected to the power grid's lethal voltage (230 V~). In any case, do not meddle with this device. Improper handling may result in an electric shock or electrocution. Opening the power supply unit or the monitor results in loss of all warranty claims.

4.3. Operating the device:

Please adhere to the following points:

The monitor and its power supply unit are made for indoor use only. Please make sure to protect the device and its power supply unit from dripping or splashing water, high degrees of humidity and heat (tolerable temperatures 0-40° C). Do not turn on the monitor or disconnect the power supply unit immediately:

- ▶ if either the monitor or the power supply unit is visibly damaged.
- ▶ if you expect damages as a result of a fall or similar accidents.
- ▶ if you experience flaws while operating the device.

Always have the devices repaired by trained specialists. To clean your device only use a soft and dry tissue without chemical detergents or water.

The manufacturer is not liable for physical injuries and/or material damages resulting from improper use, wrong installation or handling and improper repair of the power supply unit and the monitor. This will also result in the loss of all warranty claims.

In case you want to retire the monitor or the power supply unit, please pass the devices on to a local recycling company for proper disposal.

5. TECHNICAL SPECIFICATIONS

5.1. Telephone

- ▶ Dimensions: 210 x 100 x 66 mm
- ▶ telephone connection: a/b analogue

5.2. TFT monitor

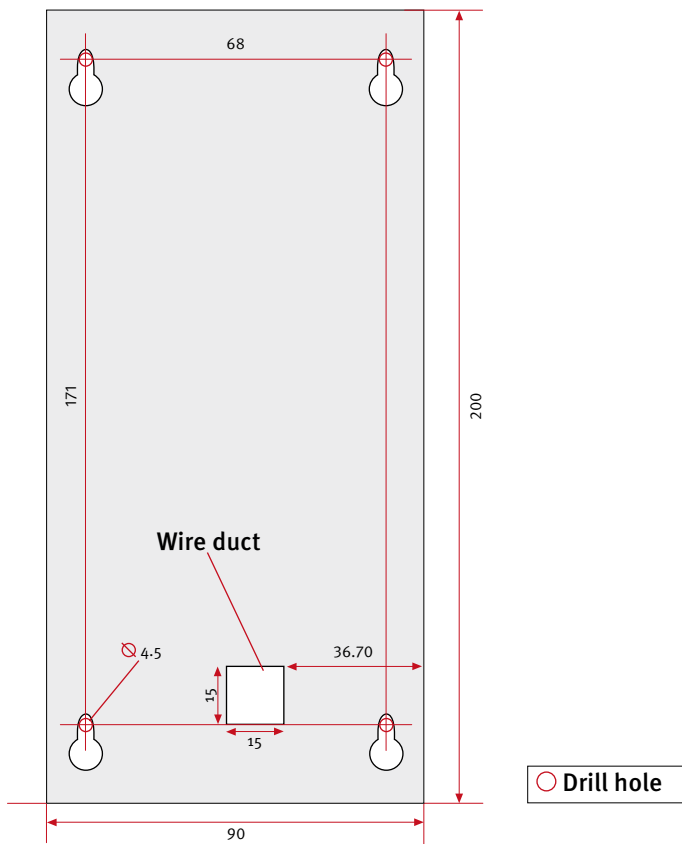
- ▶ Screen: TFT active matrix, screen size 14.2 cm (5.6")
- ▶ Colour system: PAL
- ▶ Resolution: 640 x 480 pixels
- ▶ Video input ports: 1 V_{ss}/75
- ▶ Tolerable temperatures: 0 - 40° C
- ▶ Power supply: 12 - 15 V = 1.2 A
- ▶ Dimensions (H x W x D) 210 x 182 x 39 mm

5.3. Videophone

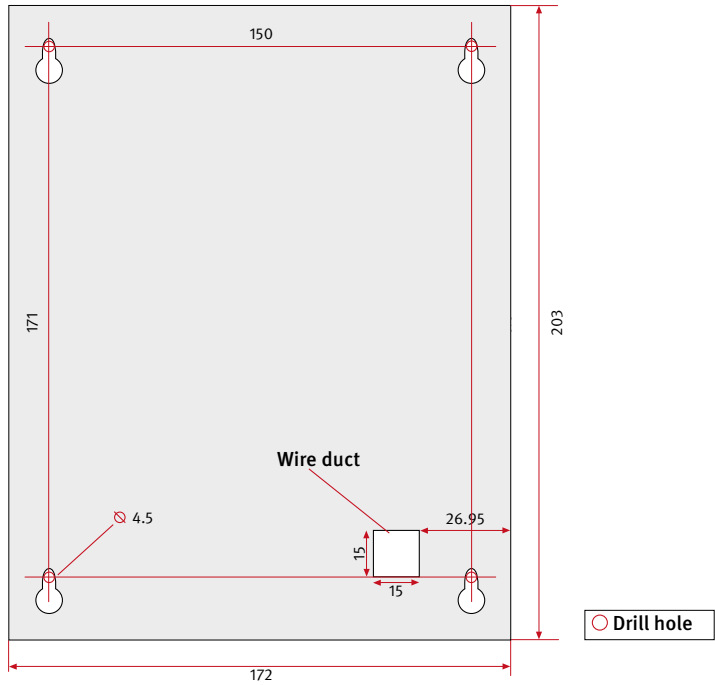
- ▶ Screen: TFT active matrix, screen size 14.2 cm (5.6")
- ▶ Colour system: PAL
- ▶ Resolution: 640 x 480 pixels
- ▶ Video input ports: 1 V_{ss}/75
- ▶ Tolerable temperatures: 0 - 40° C
- ▶ Power supply: 12 - 15 V = 1.2 A
- ▶ Dimensions (H x W x D) 210 x 230 x 66 mm
- ▶ telephone connection: a/b analogue

6. DIMENSIONING AND INSTALLATION SKETCH

6.1. Dimensions telephone 40-9524, 40-9525

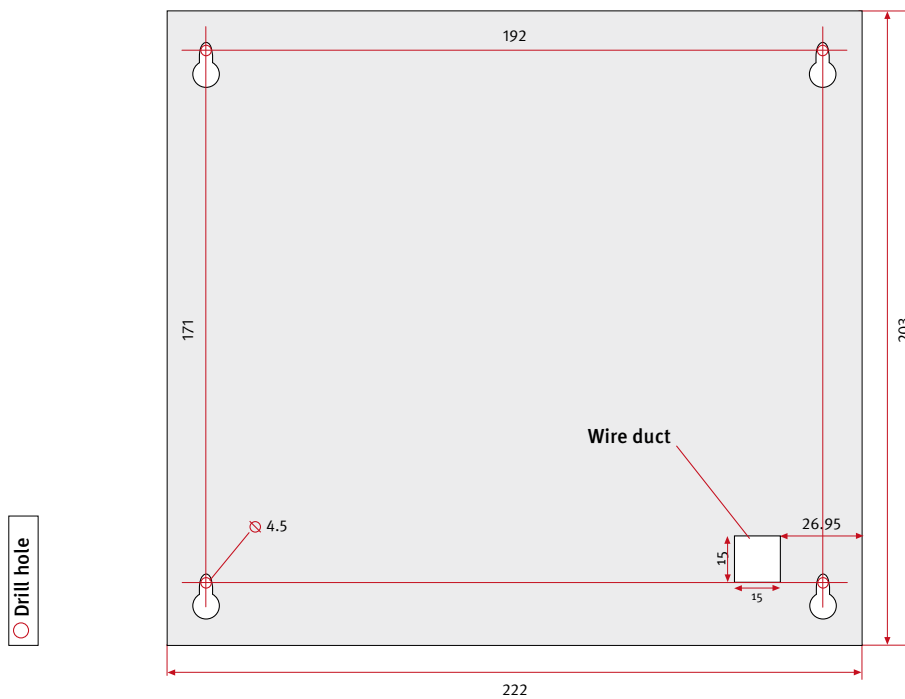


6.2. Dimensions TFT monitor 40-9520, 40-9521



Dimensioning and installation sketch

6.3. Dimensions Videophone 40-9522, 40-0523



7. ANNEXE

7.1. Cleaning

Clean your phone with a soft tissue. Refrain from using aggressive chemicals, cleansing agents or diluting agents.

7.2. Disposal

This device is labelled according to the European directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment (WEEE).

This directive provides for an EU-wide framework for returning and recycling of old devices. Please ask your local retailer for detailed information on disposal and recycling.



- ▶ The contents of these instructions may change at any time without further notice.
- ▶ The manufacturer and all its suppliers do not assume any liability for damages resulting from the use of this device.

8. LEGAL INFORMATION

1. We reserve the right to change our products, without notice, for technical progress. As a result of continuous development, the products illustrated may look different from the products actually delivered.
2. Reprints of texts, images or pictures or copies from these instructions in any media – given in full or as extracts – require our express written consent.
3. Design and layout of these instructions are copyright protected. We do not assume any liability for possible errors, contents errors and misprints (including technical data or within images and technical diagrams).



Electromagnetic Compatibility Low Voltage Directive

All our products meet the criteria for CE-Certification, which are valid in the entire European Union: Electromagnetic Compatibility according to directive 2004/108/EC and Low Voltage Directive 73/23/EEC modified by 93/68/EEC.

Information with regard to product liability:

1. All products mentioned in these instructions may only be used for the purpose intended. In case of doubts, please contact a competent specialist or our services department (cf. telephone numbers).
2. Products with a power supply (especially those plugged in to 230 V) must be unplugged before opening or during installation.
3. Damage and consequential damage resulting from altering or meddling with our products or their improper use are excluded from product liability. This also applies to improper storage or external influences.
4. The respective guidelines for working on power supplies with 230 V or batteries equally apply to working with our products, e.g. directives regarding electromagnetic compatibility or the Low Voltage Directive. Please leave corresponding work to trained specialists familiar with the matter.
5. Our products meet all technical guidelines and telecommunications regulations currently applicable in Germany and the EU.



NOTICE

Version 2.0

D Telefon – TFT-Monitor – Bildtelefon
GB Telephone – TFT monitor – Videophone
F **Téléphone – Moniteur TFT – Visiophone**

Seite 3
Page 19
Page 35

Contact

Remarques importantes

Veillez vous assurer que les dispositifs et accessoires Behnke ne sont installés et entretenus que par des électriciens agréés respectant les consignes de sécurité.

Avant d'effectuer des travaux d'entretien ou de réparation, toujours débrancher les appareils des réseaux électrique (bloc d'alimentation) et informatique ou ligne téléphonique.

Vous trouverez des informations légales complémentaires sur la page 48.

CONTACT



Hotline

Pour des informations détaillées concernant nos produits, projets et services :

Tél. : +49 (0) 68 41/81 77-700



Hotline SAV 24h/24h

Vous avez besoin d'aide ? Nous sommes à votre service 24h/24 et vous proposons des conseils et solutions pour toutes vos questions d'ordre technique, ainsi qu'une aide à la mise en service :

Tél. : +33 (0)3 87 84 99 55



Telecom Behnke S.à r.l.

1, Avenue Saint Rémy
F-57600 Forbach
France



Email et adresse internet

info@behnke-online.fr
www.behnke-online.fr

SOMMAIRE

1. Contenu de la livraison	36
2. Raccordement	37
2.1. Téléphone	37
2.2. Moniteur TFT / visiophone	37
2.3. Moniteur TFT / platine de raccordement	38
3. Utilisation du téléphone	39
3.1. Termineur	39
3.2. Rappel automatique du numéro	39
3.3. Touches mémoire et numérotation rapide	39
3.4. Composition automatique	40
3.5. Fonction d'attente (MUTE)	40
3.6. Sonnerie et volume	40
3.7. Touche R	41
4. Utilisation du moniteur TFT	42
4.1. Champ d'utilisation	42
4.2. Consignes de sécurité	42
4.3. Utilisation	42
5. Caractéristiques techniques	43
5.1. Téléphone	43
5.2. Moniteur TFT	43
5.3. Visiophone	43
6. Schémas de dimensions et montage	44
6.1. Dimensions téléphone 40-9524, 40-9525	44
6.2. Dimensions moniteur TFT 40-9520, 40-9521	45
6.3. Dimensions visiophone 40-9522, 40-9523	46
7. Annexe	47
7.1. Nettoyage	47
7.2. Gestion des déchets	47
8. Informations légales	48

1. CONTENU DE LA LIVRAISON

Cette notice est jointe à tout produit.

40-9524 Téléphone pour montage mural

- ▶ Jacob Jensen Telephone1
- ▶ Vis pour montage mural

40-9525 Téléphone avec support

- ▶ Jacob Jensen Telephone1
- ▶ Support

40-9520 Moniteur TFT pour montage mural

- ▶ Moniteur TFT
- ▶ Bloc d'alimentation pour alimentation secteur du moniteur
- ▶ Vis pour montage mural

40-9521 Moniteur TFT avec support

- ▶ Moniteur TFT
- ▶ Bloc d'alimentation pour alimentation secteur du moniteur
- ▶ Support

40-9522 Visiophone pour montage mural

- ▶ Jacob Jensen Telephone1
- ▶ Moniteur TFT
- ▶ Bloc d'alimentation pour alimentation secteur du moniteur
- ▶ Support

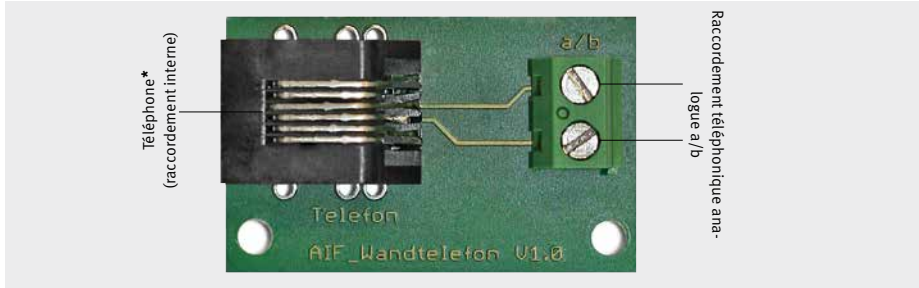
40-9523 Visiophone avec support

- ▶ Jacob Jensen Telephone1
- ▶ Moniteur TFT
- ▶ Bloc d'alimentation pour alimentation secteur du moniteur
- ▶ Vis pour montage mural

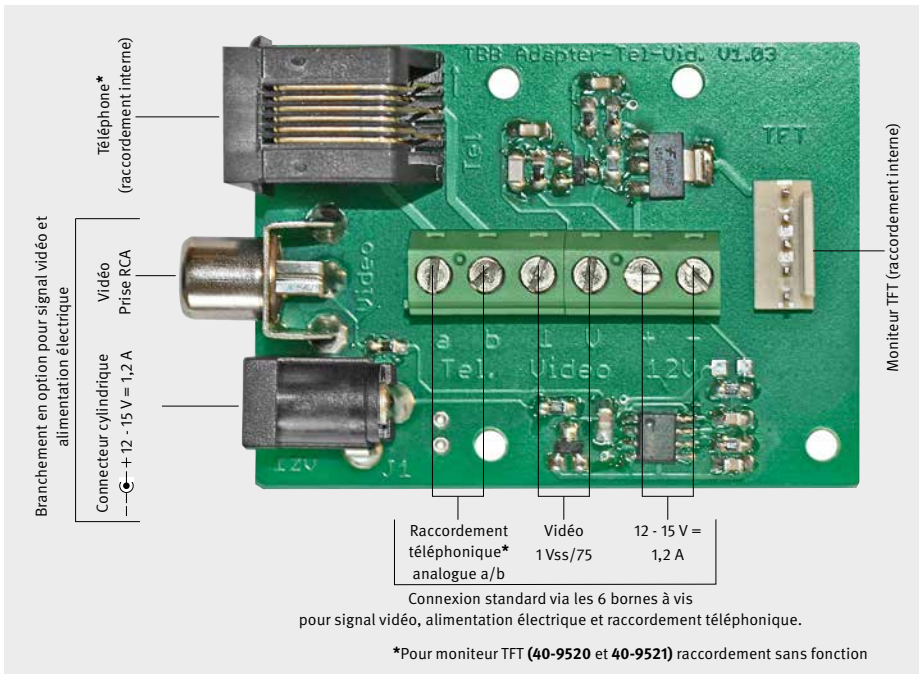


2. RACCORDEMENT

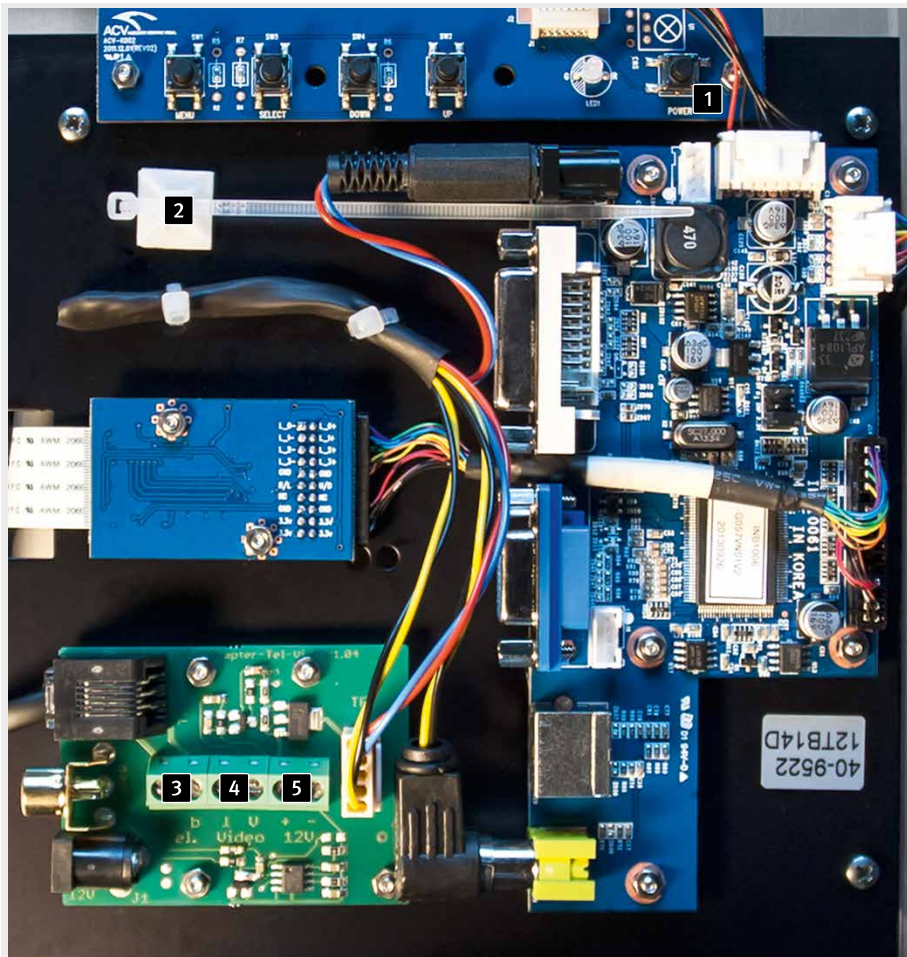
2.1. Téléphone



2.2. Moniteur TFT / visiophone



2.3. Moniteur TFT / platine de raccordement




- 1** = Moniteur allumé, allumé par défaut
- 2** = collier de fixation
- 3** = raccordement a/b (le cas échéant 40-9522)
- 4** = signal vidéo (composite)
- 5** = alimentation 12-15 V=

3. UTILISATION DU TÉLÉPHONE


Pour décrocher le combiné, appuyer sur la touche supérieure du combiné. Le combiné s'active dans votre main.

- ▶ Décrocher le combiné et attendre la tonalité.
- ▶ Composer un numéro.
- ▶ Raccrocher le combiné après la fin de la conversation.

3.1. Termineur

Le téléphone est équipé d'un termineur magnétique. Afin d'obtenir une nouvelle tonalité, pour passer un nouvel appel, appuyer sur la touche .






3.2. Rappel automatique du numéro

Lorsque le numéro composé est occupé ou lorsque vous souhaitez recomposer un numéro, appuyez sur  et le numéro sera automatiquement composé. Le numéro restera enregistré tant qu'un autre numéro n'aura pas été composé. **Remarque : les numéros de plus de 31 chiffres ne peuvent pas être enregistrés.**





3.3. Touches mémoire et numérotation rapide



Le téléphone dispose d'une mémoire pour 11 numéros de 21 chiffres maximum. Pour enregistrer un numéro, procéder comme suit :

Touches mémoire

- ▶ Décrocher le combiné ou appuyer sur 
- ▶ Appuyer sur  et 
- ▶ Composer sur le clavier le numéro à enregistrer.
- ▶ Appuyer une fois sur .
- ▶ Raccrocher ou appuyer sur 

Numérotation rapide



- ▶ Décrocher le combiné ou appuyer sur 
- ▶ Appuyer sur  et 
- ▶ Appuyer sur les chiffres de 0 à 9 pour sélectionner le lieu de l'enregistrement.
- ▶ Saisir le numéro de téléphone à enregistrer.
- ▶ Appuyer de nouveau sur  et raccrocher le combiné.

Lorsque l'appel est passé depuis un système téléphonique, il peut être utile d'insérer une pause après avoir composé le numéro du correspondant. Pour insérer une pause dans le processus d'enregistrement, appuyer sur  (par ex. 0  123456).



Utilisation du téléphone

3.4. Composition automatique

Avec touche mémoire

- décrocher le combiné ou appuyer sur , attendre la tonalité puis appuyer sur .

Avec la numérotation rapide




- décrocher le combiné ou appuyer sur , attendre la tonalité puis appuyer sur  et sur la touche d'appel rapide désirée.

3.5. Fonction d'attente (MUTE)

Lorsque la touche MUTE du combiné est actionnée et maintenue, le microphone est éteint. Lorsque la touche est relâchée, le microphone est de nouveau actif.

3.6. Sonnerie et volume

Le téléphone dispose de trois sonneries et de trois volumes différents. La sonnerie et le volume peuvent être changés comme suit :

- décrocher le combiné ou appuyer sur 
- Appuyer sur  et 
- Sélection à partir des touches numérotées (voir illustration). **Remarque : le téléphone est réglé par défaut sur la combinaison 6.**

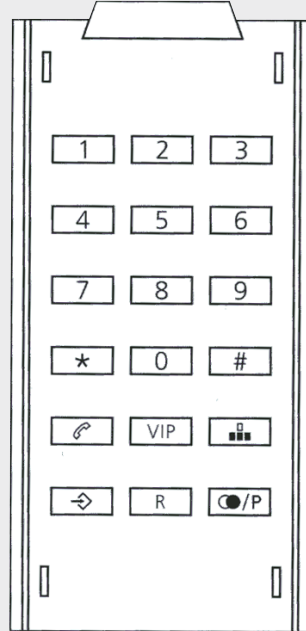
Sonnerie et volume

1. Sonnerie A	faible
2. Sonnerie A	normal
3. Sonnerie A	fort
4. Sonnerie B	faible
5. Sonnerie B	normal
6. Sonnerie B	fort
7. Sonnerie C	faible
8. Sonnerie C	normal
9. Sonnerie C	fort
0. Off	off







3.7. Touche R

La touche R est utilisée pour connecter un appel vers un autre appareil en interne. Elle permet également l'utilisation de certains services spéciaux propres aux sociétés téléphoniques.

Aperçu du clavier



Dix numérotations rapides (0-9)

-  termineur
-  touches mémoires
-  touches pour numérotation rapide
-  touches de fonction enregistrement
-  pour systèmes et services téléphoniques
-  rappel automatique du numéro/pause

4. UTILISATION DU MONITEUR TFT

4.1. Champ d'utilisation

Le moniteur couleur LCD avec technologie à matrice active TFT dispose d'une entrée vidéo et garantit une image nette, contrastée et rapide.

Le moniteur dispose d'une **fonction économie** :

- ▶ Le moniteur s'allume dès qu'un signal vidéo est détecté au niveau de l'entrée vidéo (1 Vss).
- ▶ Le moniteur s'éteint automatiquement dès que le signal vidéo n'est plus détecté (1 Vss).

Le produit est utilisable de manière universelle, par exemple dans les installations de vidéo-surveillance ou pour les applications multimédia.

4.2. Consignes de sécurité

Le moniteur et les blocs d'alimentation annexes respectent la directive 89/336/CEE relative à la compatibilité électromagnétique. De plus, le bloc d'alimentation respecte la directive basse tension 73/23/CEE.

Attention ! Le bloc d'alimentation est alimenté par une tension secteur (230 V~) présentant un danger de mort. En conséquence, ne jamais effectuer de travaux ou modifications directement sur l'appareil. Une utilisation non conforme entraîne un danger d'électrocution. L'ouverture d'un bloc d'alimentation ou du moniteur annule toute garantie.

4.3. Utilisation

Veillez prêter attention aux points suivants :

Le moniteur et le bloc d'alimentation ne doivent être utilisés qu'en intérieur et doivent être protégés de la pluie et des projections d'eau, d'une humidité élevée et de la chaleur (température d'utilisation comprise entre 0-40° C). Ne pas mettre en service le moniteur, ou le débrancher :

- ▶ Si des défauts sont visibles sur le moniteur ou sur le bloc d'alimentation.
- ▶ S'il existe des soupçons de défauts après une chute ou un choc.
- ▶ En cas de fonctionnement défectueux.

Ne donner l'appareil à réparer qu'à un atelier spécialisé. Pour le nettoyage, n'utiliser qu'un chiffon doux et sec, ne jamais utiliser de produits chimiques ou d'eau.

Si le moniteur ou le bloc d'alimentation ne sont pas utilisés en accord avec leur usage indiqué, sont mal branchés ou utilisés, ne sont pas réparés de manière compétente, nous ne pourrions en aucun cas être tenus pour responsables de dommages corporels ou matériels en résultant et aucune garantie concernant l'appareil ne sera recevable.

Si le bloc d'alimentation et le moniteur doivent être mis hors d'usage de manière définitive, ne donner les appareils qu'à une entreprise locale de recyclage des déchets afin d'assurer un traitement des déchets préservant l'environnement.

5. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

5.1. Téléphone

- ▶ Dimensions : 210 x 100 x 66 mm
- ▶ Raccordement téléphonique : a/b analogue

5.2. Moniteur TFT

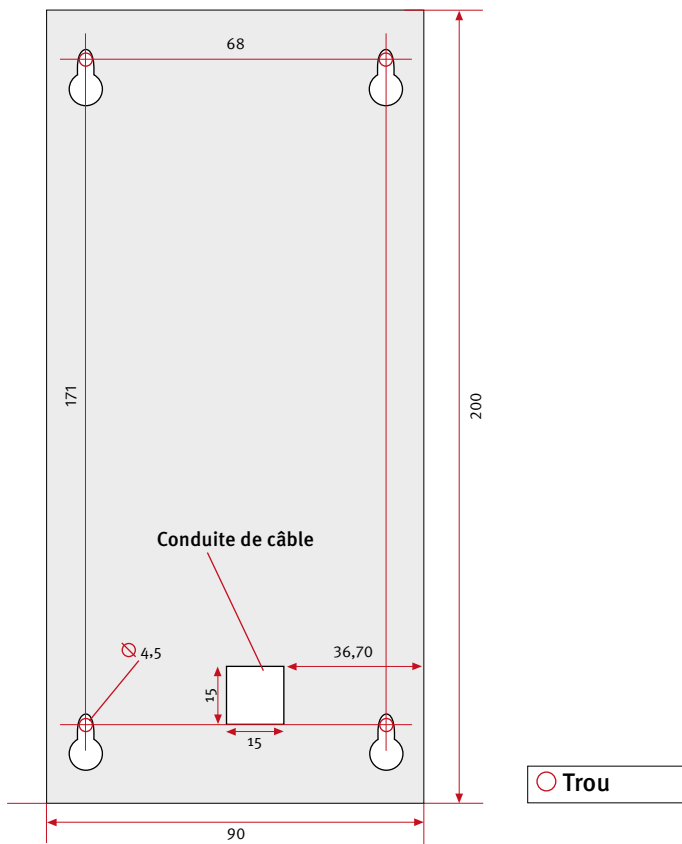
- ▶ Écran : TFT à matrice active, diagonale d'écran 14,2 cm (5,6")
- ▶ Système de couleur : PAL
- ▶ Résolution : 640 x 480 pixels
- ▶ Entrée vidéo : 1 Vss/75
- ▶ Température d'utilisation : 0 - 40° C
- ▶ Alimentation : 12 - 15 V = 1,2 A
- ▶ Dimensions (H x L x P) : 210 x 182 x 39 mm

5.3. Visiophone

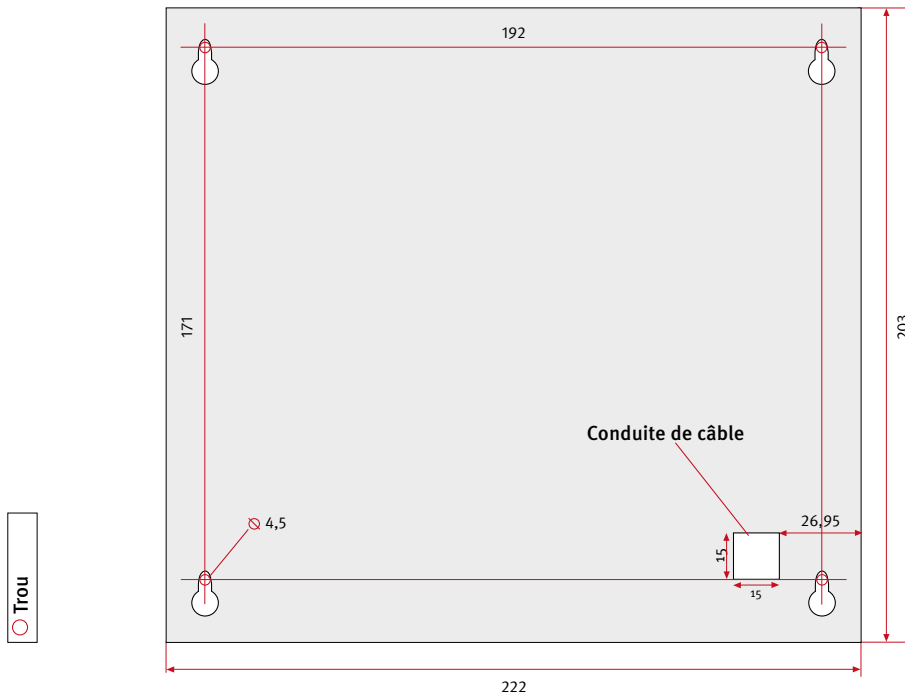
- ▶ Écran : TFT à matrice active, diagonale d'écran 14,2 cm (5,6")
- ▶ Système de couleur : PAL
- ▶ Résolution : 640 x 480 pixels
- ▶ Entrée vidéo : 1 Vss/75
- ▶ Température d'utilisation : 0 - 40° C
- ▶ Alimentation : 12 - 15 V = 1,2 A
- ▶ Dimensions (H x L x P) : 210 x 230 x 66 mm
- ▶ Raccordement téléphonique : analogue a/b

6. SCHÉMAS DE DIMENSIONS ET MONTAGE

6.1. Dimensions téléphone 40-9524, 40-9525



6.3. Dimensions visiophone 40-9522, 40-9523



7. ANNEXE

7.1. Nettoyage

Nettoyer le téléphone avec un chiffon doux. Ne pas utiliser de produits chimiques, solutions nettoyantes ou diluants agressifs.

7.2. Gestion des déchets

Cet appareil est labellisé en accord avec la directive européenne 2002/96/CE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

La directive définit le cadre du recyclage et de la valorisation des appareils usagés. Se renseigner sur la gestion des déchets auprès de votre revendeur spécialisé.



- ▶ Le contenu de cette notice d'utilisation peut être modifié à tout moment sans préavis.
- ▶ Le fabricant et ses sous-traitants refuseront toute responsabilité pour tout éventuel dommage découlant de l'utilisation de l'appareil.

8. INFORMATIONS LÉGALES

1. Nous nous réservons le droit de modifier nos produits en vertu des progrès techniques. En raison de l'évolution technique, les produits livrés peuvent avoir une apparence différente de ceux présentés sur cette notice.

2. Toute reproduction ou reprise, même partielle, des textes, illustrations et photos de ces instructions est interdite sans notre autorisation écrite préalable.

3. Cette documentation est protégée par les droits d'auteur. Nous déclinons toute responsabilité quant à d'éventuelles erreurs de contenu ou d'impression (y compris les caractéristiques techniques ou dans les graphiques et dessins techniques).



**Compatibilité électromagnétique
Directive sur la basse tension**

Nos produits satisfont naturellement aux directives CE en vigueur dans les pays de l'Union européenne telles que la directive relative à la compatibilité électromagnétique 2004/108/CE ainsi que la directive relative aux basses tensions 73/23/CEE modifiée par la directive 93/68/CEE.

Informations relatives à la loi sur la responsabilité du fait des produits :

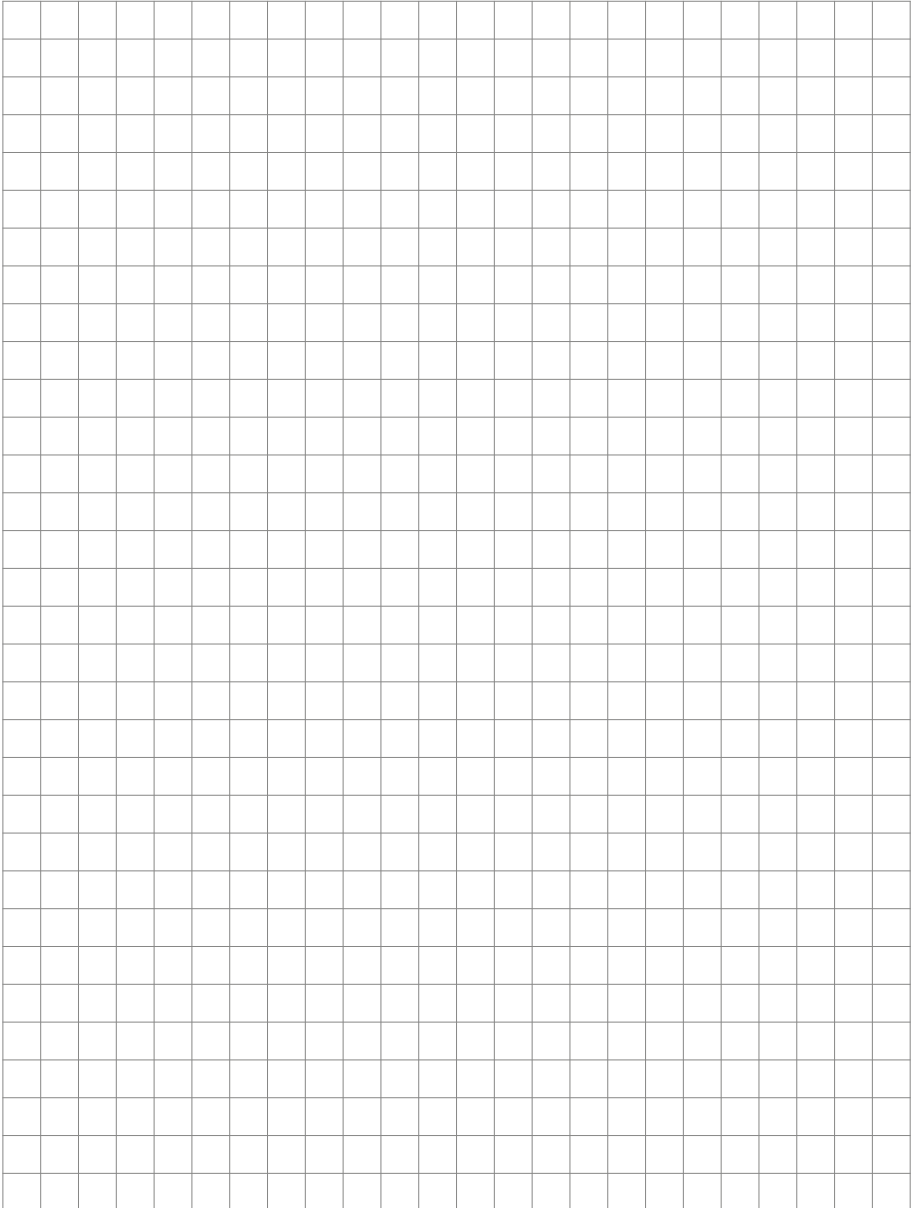
1. Tous les produits de notre gamme doivent être utilisés conformément à leur usage. En cas de doutes, il est impératif de demander conseil à un professionnel ou à notre SAV (voir numéro de la Hotline).

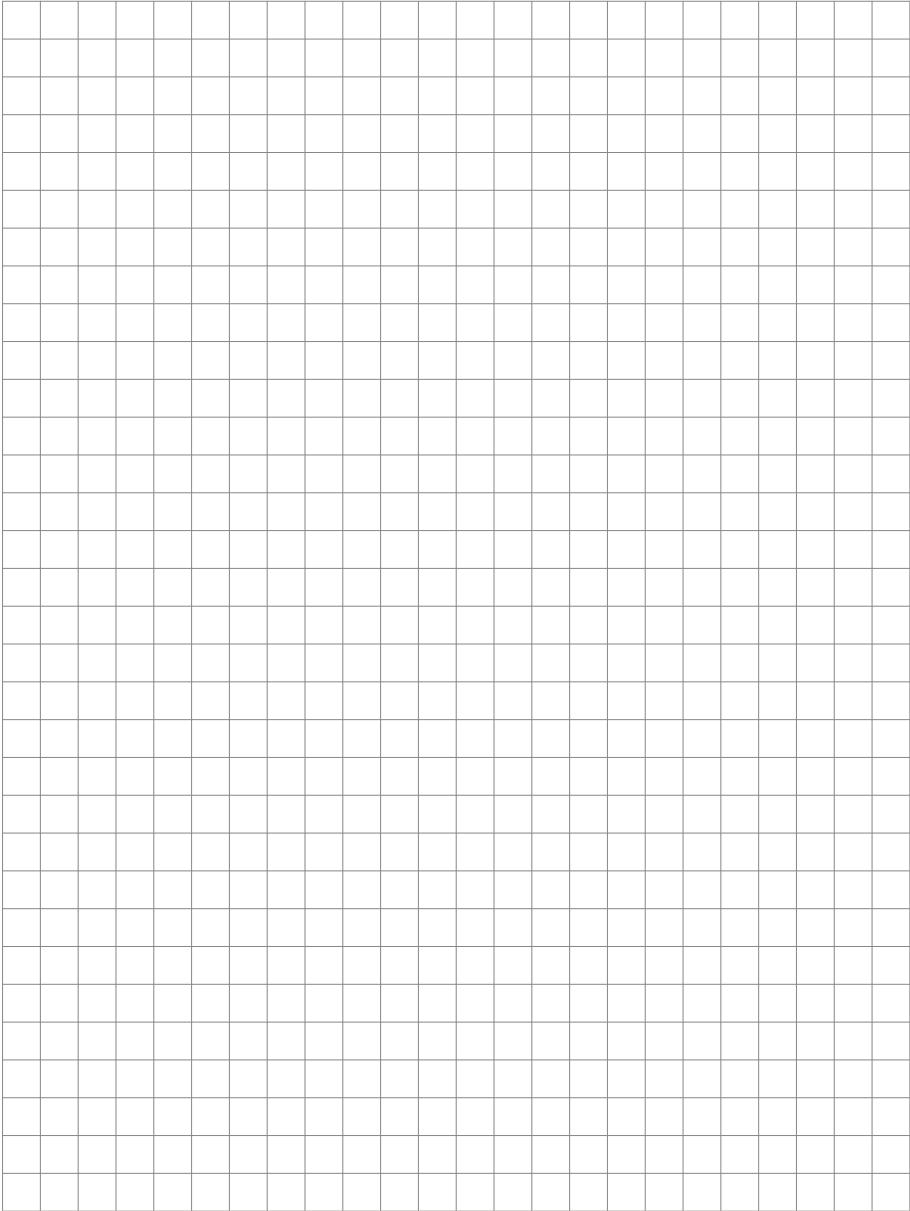
2. Débrancher tous les appareils sous tension (et plus particulièrement en cas d'alimentation secteur 230 V), avant de les ouvrir ou de raccorder des câbles.

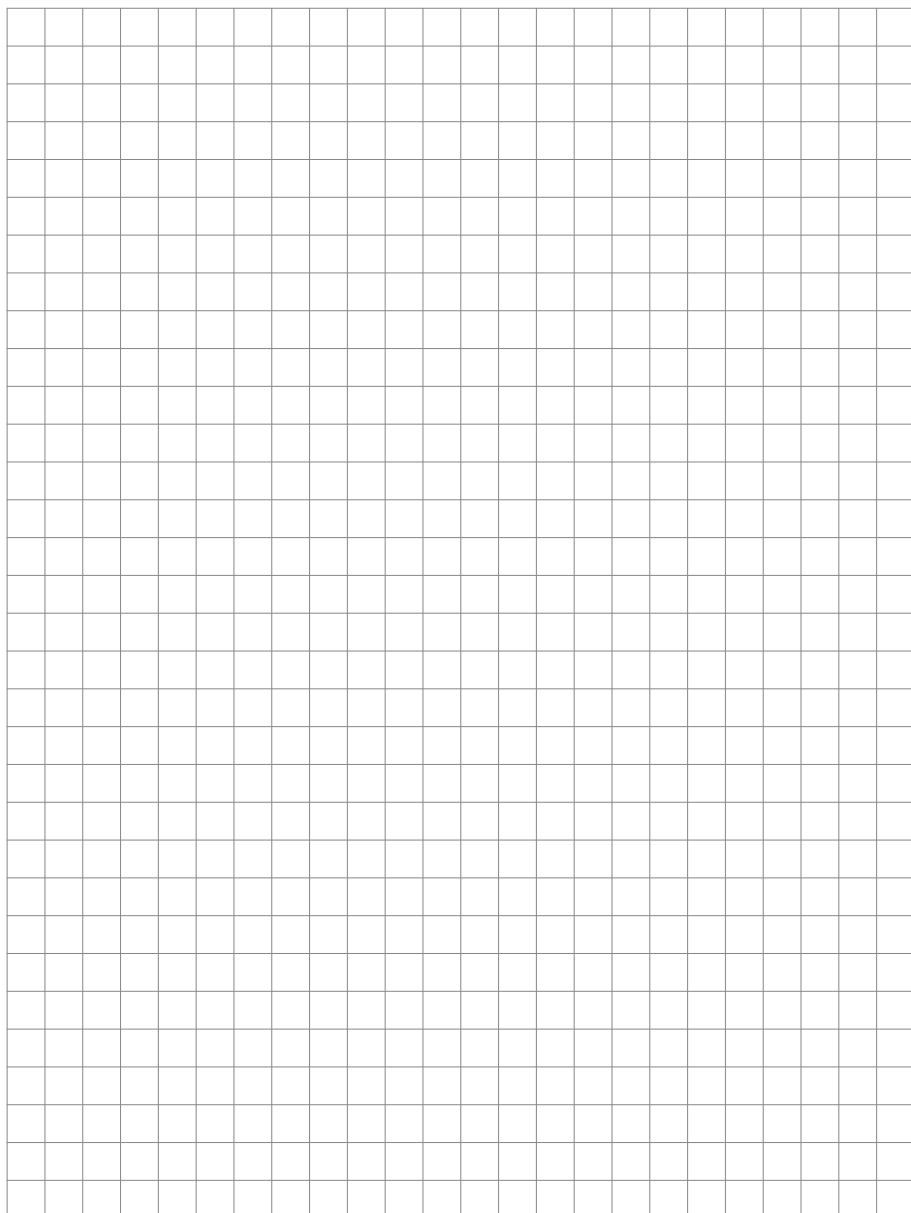
3. Les dommages directs ou indirects provenant d'interventions ou de modifications apportées à nos produits, ou résultant d'une utilisation non conforme sont exclus de la garantie. Ceci vaut également pour les dommages causés par un stockage inapproprié ou par toute autre influence extérieure.

4. Lors de la manipulation de la tension secteur 230 V ou de l'utilisation d'appareils branchés sur le secteur ou fonctionnant sur batterie, les directives en vigueur doivent impérativement être respectées, par ex. les directives relatives à la compatibilité électromagnétique ou aux basses tensions. Les travaux correspondants doivent uniquement être confiés à un professionnel conscient des normes et risques.

5. Nos produits sont conformes à toutes les directives techniques en vigueur, allemandes et européennes, ainsi qu'aux lois sur la télécommunication.







TELECOM BEHNKE GMBH



Telecom Behnke GmbH
Gewerbepark „An der Autobahn“
Robert-Jungk-Straße 3
66459 Kirkel
Germany

Info-Hotline: +49 (0) 68 41 / 81 77-700
Service-Hotline: +49 (0) 68 41 / 81 77-777
Telefax: +49 (0) 68 41 / 81 77-750
info@behnke-online.de
www.behnke-online.de